

乔纳森·弗兰岑的小说《自由》中的自由阐释
[Analysis on the Freedom in Jonathan Franzen's "Freedom"]
[Analyse des Friedens in Jonathan Franzens "Freedom"]
2013

Author: 焦小婷 [JIAO Xiaoting Jiāo Xiǎotíng]
Institution: College of Foreign Languages, Henan University, Kaifeng, Henan, China
Subject: World Literature
Journal: 外文研究 [*Foreign Studies*], No. 4 (2013), pp. 44 – 47, 61, 106



Abstract / Kurzfassung

美国当代作家乔纳森·弗兰岑的小说《自由》,被誉为“那种濒临灭绝的真正好看又伟大的小说”,戏剧性地记录了自由带给人们的种种诱惑和情感负担,全方位、多角度地描绘了现代人对自由的挥霍、逃避和道德拷问,进而在其磅礴的时代画面中,展示出美国社会精神的核心观念——

自由,是如何蜕变为时代精神堕落的罪恶渊薮,且带给现代人的颇具深度、宽度和广度的生命体验和生命困顿

。

Overview

- 一、引言
- 二、消费自由
- 三、逃避自由
- 四、拷问自由
- 五、结语

English version (www.cnki.net, 8/2022)

The novel *Freedom*¹ by contemporary American writer *Jonathan Franzen*², hailed as "one of those truly beautiful and great novels on the verge of extinction," dramatically records the temptations and emotional burdens that freedom brings to people, and portrays the squandering, evasion and moral torture of

¹ First published in 2010.

² Born 1959.

freedom by modern people in a comprehensive and multifaceted manner. --Freedom, the core concept of American society, is transformed into an evil abyss of spiritual degradation of the times, and brings to modern people a depth, width and breadth of life experiences and life difficulties. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

Overview

- 1 Introduction
- 2 Freedom of consumption
- 3 Escape of freedom
- 4 Torture of freedom
- 5 Conclusion

Deutsche Übersetzung (DeepL.com translator, 6/2020 / M.Z.)

Der Roman "*Freedom*"³ des amerikanischen Gegenwartsautors *Jonathan Franzen* wurde als "einer dieser wahrhaft schönen und großen Romane am Rande des Aussterbens" bezeichnet, der auf dramatische Weise die Versuchungen und emotionalen Belastungen dokumentiert, die die Freiheit für den Menschen mit sich bringt, der die Verschwendung, die Umgehung und die moralische Infragestellung der Freiheit durch den modernen Menschen umfassend und facettenreich schildert und sodann in seinem majestätischen Zeitbild den Kerngedanken des amerikanischen Gesellschaftsgeistes widerspiegelt. In diesem kraftvollen Zeitbild wird gezeigt, wie sich der Kernbegriff des amerikanischen Gesellschaftsgeistes – die Freiheit – in einen sündigen Abgrund der geistigen Degeneration der Zeit verwandelt und dem modernen Menschen eine Tiefe, Breite und Weite von Lebenserfahrungen und Lebensschwierigkeiten beschert hat. [Fußnote, Hyperlinks: M.Z.]

Überblick

- 1 Einleitung
- 2 Konsumfreiheit
- 3 Flucht vor der Freiheit
- 4 Folter der Freiheit
- 5 Schlussfolgerung

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]

³ Deutsche Übersetzung: *Freiheit* von Bettina Abarbanell und Eike Schönfeld, Reinbek bei Hamburg (Rowohlt) 2010.